

DROP CONTROL LEFT

BBB /BSP-57

BBB CYCLING.COM
SPAARNEPLEIN 2, 2515 VK
THE HAGUE, THE NETHERLANDS



EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL / IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK

ENGLISH

WARNING

- Sold only by professional bicycle dealers. For proper installation, ask your BBB dealer.
- Before riding, be sure all bolts are tightened properly.
- After properly assembling the remote lever, ensure to check its function and ensure it is securely fixed.

INSTALLATION

1. Attach the lever to the bracket using a 3mm Allen wrench, ensuring a maximum torque of 4Nm.
2. Mount the lever onto the handlebar, taking care to prevent any interference with your shifter or brakes. Use a 3mm Allen wrench to firmly tighten the clamp, applying a maximum torque of 2Nm.
3. Loosen the cable fixing bolt gently located beneath the dropper lever using a 3mm Allen wrench, but avoid complete removal. Rotate the barrel adjuster counterclockwise until fully retracted. Make sure the cable housing has a properly installed housing end. Thread the inner cable through the barrel adjuster until the housing is completely seated inside it, and then route the cable under the cable fixing bolt and washer.
4. While applying tension to the inner cable, securely tighten the cable fixing bolt with a 3mm Allen wrench, using a torque of 2Nm.
5. Engage the lever repeatedly to ensure smooth operation. Adjust the cable tension with the barrel adjuster: clockwise for increased tension, counterclockwise for decreased tension. If there is excessive slack in the cable, loosen the cable fixing bolt and repeat step 4.
6. Trim any excess cable using cable cutters, leaving approximately 10-15mm of length to accommodate the cable end. Use proper cable cutters to avoid fraying. Secure the cable end with pinch pliers, and then place the cable in the designated cavity.

DEUTSCH

WARNUNG

- Wird nur von professionellen Fahrradhändlern verkauft. Fragen Sie wegen der richtigen Installation Ihren BBB-Händler.
- Achten Sie vor dem Fahren darauf, dass alle Schrauben richtig angezogen sind.
- Nachdem der Fernhebel ordnungsgemäß montiert wurde, überprüfen Sie bitte seine Funktion und stellen Sie sicher, dass er ordnungsgemäß fixiert ist.

MONTAGE

1. Befestigen Sie den Hebel mit einem 3-mm-Inbusschlüssel an der Halterung und stellen Sie dabei sicher, dass ein maximales Drehmoment von 4 Nm nicht überschritten wird.
2. Befestigen Sie den Hebel am Lenker und achten Sie darauf, dass er nicht mit Ihrem Schalthebel oder den Bremsen kollidiert. Verwenden Sie einen 3-mm-Inbusschlüssel, um die Klemme fest anzuziehen, mit einem maximalen Drehmoment von 2 Nm.
3. Lösen Sie vorsichtig die Kabelbefestigungsschraube unterhalb des Absenkehebels mit einem 3-mm-Inbusschlüssel, aber entfernen Sie sie nicht vollständig. Drehen Sie den Einstellschraubenzieher gegen den Uhrzeigersinn, bis er vollständig eingefahren ist. Stellen Sie sicher, dass das Kabelgehäuse über ein ordnungsgemäß installiertes Kabelendstück verfügt. Führen Sie das innere Kabel durch den Einstellschraubenzieher, bis das Gehäuse vollständig darin sitzt, und führen Sie dann das Kabel unter die Kabelbefestigungsschraube und die Unterlegscheibe.
4. Während Sie Spannung auf das innere Kabel ausüben, ziehen Sie die Kabelbefestigungsschraube mit einem 3-mm-Inbusschlüssel fest, mit einem Drehmoment von 2 Nm.
5. Betätigen Sie den Hebel mehrmals, um einen reibungslosen Betrieb sicherzustellen. Justieren Sie die Kabelspannung mit dem Einstellschraubenzieher: Im Uhrzeigersinn für eine höhere Spannung, gegen den Uhrzeigersinn für eine geringere Spannung. Wenn das Kabel zu viel Spiel hat, lösen Sie die Kabelbefestigungsschraube und wiederholen Sie Schritt 4.
6. Schneiden Sie überschüssiges Kabel mit Kabelschneidern ab und lassen Sie etwa 10-15 mm Länge für das Kabelende. Verwenden Sie geeignete Kabelschneider, um ein Ausfransen des Kabels zu vermeiden. Fixieren Sie das Kabelende mit Zangen und legen Sie dann das Kabel in den dafür vorgesehenen Hohlraum.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

- Disponible à la vente uniquement auprès de revendeurs de vélos professionnels. Contactez votre revendeur BBB pour procéder à une installation adéquate.
- Avant toute utilisation, vérifiez que tous les boulons sont correctement serrés.
- Après avoir assemblé correctement le levier de commande à distance, vérifiez sa fonctionnalité et assurez-vous qu'il est correctement fixé.

INSTALLATION

1. Attachez le levier au support à l'aide d'une clé Allen de 3 mm, en veillant à un couple maximal de 4 Nm.
2. Montez le levier sur le guidon en veillant à éviter toute interférence avec votre levier de vitesses ou vos freins. Utilisez une clé Allen de 3 mm pour serrer fermement le collier, en appliquant un couple maximal de 2 Nm.
3. Desserrez délicatement la vis de fixation du câble située sous le levier de commande de la tige de selle à l'aide d'une clé Allen de 3 mm, mais évitez de le retirer complètement. Tournez l'ajusteur de câble dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit complètement rétracté. Assurez-vous que le boîtier du câble possède une extrémité de boîtier correctement installée. Passez le câble intérieur à travers l'ajusteur de câble jusqu'à ce que le boîtier soit complètement inséré à l'intérieur, puis achetez le câble sous la vis de fixation du câble et la rondelle.
4. Tout en appliquant une tension sur le câble intérieur, serrez fermement la vis de fixation du câble à l'aide d'une clé Allen de 3 mm, avec un couple de serrage de 2 Nm.
5. Actionnez le levier à plusieurs reprises pour garantir un fonctionnement fluide. Ajustez la tension du câble avec l'ajusteur de câble : dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la tension. Si le câble est trop lâche, desserrez la vis de fixation du câble et répétez l'étape 4.
6. Coupez l'excédent de câble à l'aide de pinces coupantes, en laissant une longueur d'environ 10 à 15 mm pour l'extrémité du câble. Utilisez des pinces appropriées pour éviter l'effilochage du câble. Fixez l'extrémité du câble avec des pinces et placez ensuite le câble dans le logement prévu à cet effet.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING

- Verkoop alleen door professionele fietswinkels. Voor de juiste montage, vraag je BBB dealer.
- Controleer voor elke rit of alle bouten goed zijn aangedraaid.
- Nadat de afstandsbedieningshendel correct is gemonteerd, controleer de functie ervan en zorg ervoor dat deze stevig is bevestigd.

INSTALLATIE

1. Bevestig de hendel aan de beugel met behulp van een 3mm inbussleutel en zorg voor een maximale draaimoment van 4 Nm.
2. Monteer de hendel op het stuur, waarbij u ervoor zorgt dat deze niet in de weg zit van uw schakelaar of remmen. Gebruik een 3mm inbussleutel om de klem stevig vast te zetten met een maximale draaimoment van 2 Nm.
3. Draai de kabelbevestigingsbout onder de zadelpegsbedieningshendel voorzichtig los met een 3mm inbussleutel, maar verwijder deze niet volledig. Draai de verstelbare kabelnippel tegen de klok in totdat deze volledig is ingetrokken. Zorg ervoor dat de kabelhuis een juist geïnstalleerd kabeluiteinde heeft. Voer de binnenkabel door de verstelbare kabelnippel totdat de kabelhuis volledig erin zit en leid de kabel vervolgens onder de kabelbevestigingsbout en de ring.
4. Terwijl u spanning op de binnenkabel aanbrengt, draait u de kabelbevestigingsbout stevig vast met een 3mm inbussleutel en een draaimoment van 2 Nm.
5. Bedien de hendel herhaaldelijk om een soepele werking te garanderen. Pas de kabelspanning aan met de verstelbare kabelnippel: met de klok mee voor meer spanning, tegen de klok in voor minder spanning. Als er te veel speling in de kabel zit, maak dan de kabelbevestigingsbout los en herhaal stap 4.
6. Snijd overtollige kabel af met kabelsnijders, waarbij u ongeveer 10-15 mm lengte overlaat voor het kabeleinde. Gebruik de juiste kabelsnijders om rafelen te voorkomen. Bevestig het kabeleinde met een kniptang en plaats vervolgens de kabel in de daarvoor bestemde opening.

ESPAÑOL

AVISO

- De venta sólo en distribuidores de bicicletas profesionales. Pregunte a un distribuidor BBB cómo realizar la instalación correctamente.
- Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados.
- Después de ensamblar correctamente la palanca remota, verifique su función y asegúrese de que esté correctamente fija.

INSTALACIÓN

1. Coloque la palanca en el soporte utilizando una llave Allen de 3 mm, asegurándose de no superar un par de apriete máximo de 4 Nm.
2. Fije la palanca en el manillar, teniendo cuidado de evitar interferencias con los cambios o frenos. Utilice una llave Allen de 3 mm para apretar firmemente la abrazadera, aplicando un par de apriete máximo de 2 Nm.
3. Afloje suavemente el tornillo de sujeción del cable ubicado debajo de la palanca de ajuste de altura utilizando una llave Allen de 3 mm, evitando su completa extracción. Gira el ajustador de rosca en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté completamente retraído. Asegúrate de que el revestimiento del cable tenga un extremo de revestimiento instalado correctamente. Pasa el cable interior a través del ajustador de rosca hasta que el revestimiento esté completamente asentado en él, y luego enruta el cable por debajo del tornillo de sujeción y la arandela.
4. Mientras aplica tensión al cable interior, aprieta firmemente el tornillo de sujeción del cable con una llave Allen de 3 mm, utilizando un par de apriete de 2 Nm.
5. Activa la palanca repetidamente para asegurarte de un funcionamiento suave. Ajusta la tensión del cable utilizando el ajustador de rosca: en sentido horario para aumentar la tensión, en sentido antihorario para disminuirla. Si hay una holgura excesiva en el cable, afloja el tornillo de sujeción del cable y repite el paso 4.
6. Corta cualquier exceso de cable utilizando cortacables, dejando aproximadamente 10-15 mm de longitud para acomodar el extremo del cable. Utiliza cortacables adecuados para evitar deshilachamientos. Sujeta el extremo del cable con unas pinzas y coloca el cable en el espacio designado.

PORTUGUÊS

AVISO

- Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Para uma correta instalação, consulte o seu concessionário BBB.
- Antes de andar, certifique-se de que todos os parafusos estão devidamente apertados.
- Após montar corretamente a alavanca remota, verifique sua função e certifique-se de que está fixada corretamente.

INSTALAÇÃO

1. Prenda a alavanca ao suporte utilizando uma chave Allen de 3 mm, garantindo um torque máximo de 4 Nm.
2. Monte a alavanca no guidão, tendo o cuidado de evitar qualquer interferência com seus câmbios ou freios. Use uma chave Allen de 3 mm para apertar firmemente a braçadeira, aplicando um torque máximo de 2 Nm.
3. Afrouxe suavemente o parafuso de fixação do cabo localizado abaixo da alavanca do ajuste de altura, utilizando uma chave Allen de 3 mm, mas evite removê-lo completamente. Gire o ajustador de rosca no sentido anti-horário até estar totalmente retraído. Certifique-se de que o revestimento do cabo esteja corretamente instalado. Passe o cabo interno através do ajustador de rosca até que o revestimento esteja completamente inserido nele e, em seguida, direcione o cabo sob o parafuso de fixação do cabo e a arruela.
4. Enquanto aplica tensão ao cabo interno, aperte firmemente o parafuso de fixação do cabo com uma chave Allen de 3 mm, utilizando um torque de 2 Nm.
5. Ative a alavanca repetidamente para garantir um funcionamento suave. Ajuste a tensão do cabo com o ajustador de rosca: no sentido horário para aumentar a tensão, no sentido anti-horário para diminuir a tensão. Se houver folga excessiva no cabo, afrouxe o parafuso de fixação do cabo e repita o passo 4.
6. Corte qualquer excesso de cabo usando um cortador de cabos, deixando aproximadamente 10-15 mm de comprimento para acomodar a extremidade do cabo. Use cortadores de cabos apropriados para evitar desfilamento. Fixe a extremidade do cabo com alicates e, em seguida, coloque o cabo no espaço designado.

ITALIANO

AVVERTENZA

- Venduto solo dai rivenditori di biciclette professionali. Per una corretta installazione, rivolgersi al rivenditore BBB.
- Prima della marcia, assicurarsi che tutti i bulloni siano serrati correttamente.
- Dopo aver assemblato correttamente la leva remota, controlla la sua funzione e assicurarsi che sia fissata correttamente.

INSTALLAZIONE

1. Fissare la leva al supporto utilizzando una chiave Allen da 3 mm, assicurandosi di applicare una coppia di serraggio massima di 4 Nm.
2. Montare la leva sul manubrio, facendo attenzione a evitare interferenze con il cambio o i freni. Utilizzare una chiave Allen da 3 mm per serrare saldamente la morsetteria, applicando una coppia di serraggio massima di 2 Nm.
3. Allentare delicatamente la vite di fissaggio del cavo posizionata sotto la leva del reggisella, utilizzando una chiave Allen da 3 mm, evitando però la completa rimozione. Ruotare l'adattatore a tamburo in senso antiorario fino a che non sia completamente ritratto. Assicurarsi che il manico del cavo sia correttamente installato. Inserire il cavo interno attraverso l'adattatore a tamburo fino a che il manicotto sia completamente alloggiato al suo interno, quindi intradare il cavo sotto la vite di fissaggio del cavo e la rondella.
4. Mantenendo tensione sul cavo interno, serrare saldamente la vite di fissaggio del cavo con una chiave Allen da 3 mm, utilizzando una coppia di serraggio di 2 Nm.
5. Azionare ripetutamente la leva per garantire un'operazione fluida. Regolare la tensione del cavo con l'adattatore a tamburo: in senso orario per aumentare la tensione, in senso antiorario per diminuirla. Se il cavo è eccessivamente lento, allentare la vite di fissaggio del cavo e ripetere il passaggio 4.
6. Tagliare eventuali eccessi di cavo utilizzando un taglia cavi, lasciando una lunghezza di circa 10-15 mm per alloggiare l'estremità del cavo. Utilizzare un taglia cavi adeguato per evitare sfilacciamenti. Fissare l'estremità del cavo con una pinza e inserire quindi il cavo nell'apposita cavità.

3

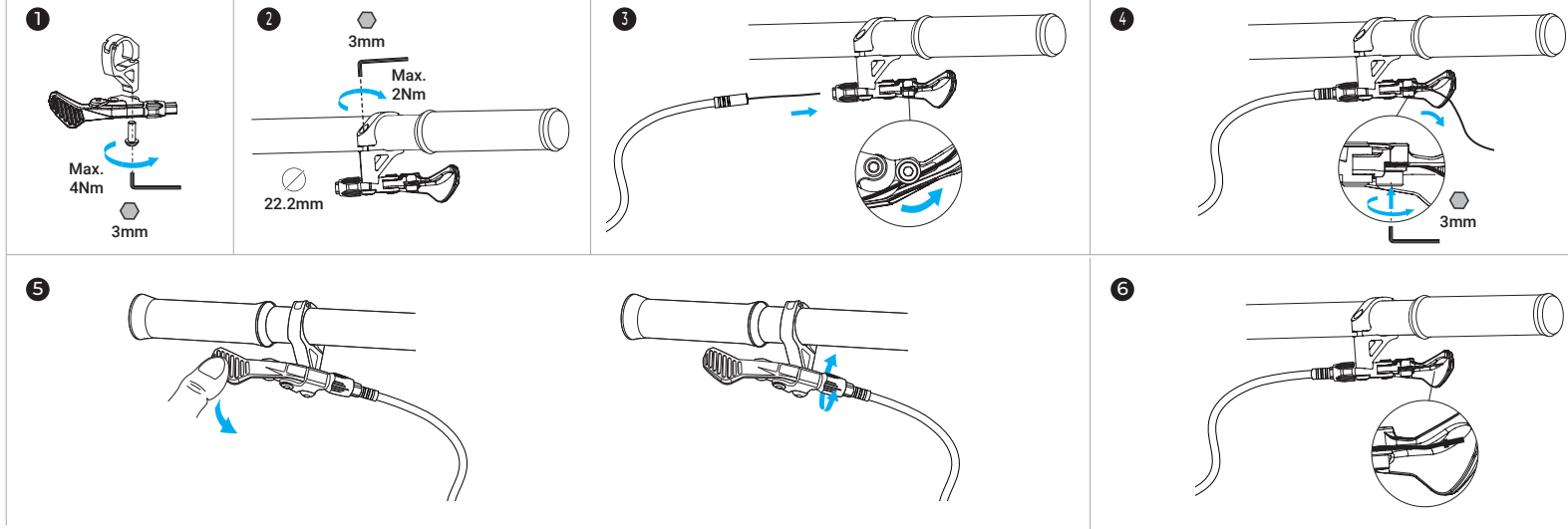
DROP CONTROL LEFT

BBB /BSP-57

BBB CYCLING.COM
SPAARNEPLEIN 2, 2515 VK
THE HAGUE, THE NETHERLANDS



EN MANUAL / DE HANDBUCH / FR MANUEL / NL HANDLEIDING / ES MANUAL / PT MANUAL /
IT MANUALE / HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS / PL PODRĘCZNIK / CZ UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
/ JP 使用説明書 / RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / SK MANUÁL / NO HÅNDBOK



MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS

- Csak kerékpárszakszűletekben kapható. A helyes felszerelésről érdeklődjön a BBB-t árusító kereskedőnél.
- Kerékpározás előtt győződjön meg róla, hogy minden csavar megfelelően meg van-e húzva.
- Miután helyesen összeszerelted a távoli karokat, ellenőrizd a működésüket és győződj meg arról, hogy megfelelően rögzítve vannak.

FELSZERELÉS

1. Rögzítse a kart a tartóra egy 3 mm-es Allen kulccsal, ügyelve arra, hogy a maximális 4 Nm-es nyomatékot ne lépje túl.
2. Rögzítse a kart a kormányra, figyelve arra, hogy ne zavarja az áttételt vagy a fékeket. Használjon egy 3 mm-es Allen kulcsot a foga megfelelő megszórításához, maximális 2 Nm-es nyomatékkal.
3. Lazítsa meg a dropper kart alul található kábelrögzítő csavart egy 3 mm-es Allen kulccsal, de ne távolítsa el teljesen. Forgassa el az állítócsavart teljesen óramutató járásával ellentétes irányba, amíg vissza nem húzódik. Győződjön meg róla, hogy a kábelház megfelelően van telepítve. Fűzze át a belső kábelt az állítócsavarig úgy, hogy a kábelház teljesen be legyen ültetve benne, majd vezesse el a kábelt a kábelrögzítő csavar és a mosó alatt.
4. Miközben feszültséget gyakorol a belső kábelre, szorítsa meg a kábelrögzítő csavart egy 3 mm-es Allen kulccsal, 2 Nm-es nyomatékkal.
5. Többször működtesse a kart annak érdekében, hogy biztosítsa a sima működést. Az állítócsavarral állítsa be a kábel feszességét: óramutató járásával ellentétes irányba a feszesség növeléséhez, óramutató járásával megegyező irányba a feszesség csökkentéséhez. Ha a kábel túl laza, lazítsa meg a kábelrögzítő csavart, majd ismétlje meg a 4. lépést.
6. Vágja le a felesleges kábelt kábeltisztítóval, hagyva kb. 10-15 mm hosszúságú helyet a kábel végnek. Használjon megfelelő kábeltisztítót a szálak elkerülése érdekében. Rögzítse a kábel végét koszorúfogóval, majd helyezze a kábelt a kijelölt üregbe.

POLSKI

OSTRZEŻENIE

- Sprzedawana wyłącznie przez profesjonalnych sprzedawców części rowerowych. Sprzedawca produktów firmy BBB udzieli wszelkich informacji dotyczących montażu.
- Przed rozpoczęciem jazdy sprawdź, czy wszystkie śruby dokręcone są poprawnie.
- Po odpowiednim złożeniu dźwigni zdalnego sterowania, sprawdź jej funkcję i upewnij się, że jest odpowiednio zamocowana.

MONTAŻ

1. Przymocuj dźwignię do uchwytu przy użyciu klucza Allen 3 mm, dbając o maksymalny moment obrotowy wynoszący 4 Nm.
2. Zamontuj dźwignię na kierownicy, dbając o to, aby nie przeszkadzała w działaniu przełącznika biegów ani hamulców. Użyj klucza Allen 3 mm, aby dokładnie dokręcić zacisk, przy maksymalnym momencie obrotowym 2 Nm.
3. Ostrożnie poluzuj śrubę mocującą przewód znajdującą się pod dźwignią wysuwania siodełka przy użyciu klucza Allen 3 mm, unikając całkowitego odkręcenia. Obróć regulację nacisku gwintu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż będzie całkowicie wciągnięta. Upewnij się, że osłona przewodu ma odpowiednio zamontowany koniec. Przewlec wewnętrzny przewód przez regulację gwintu aż osłona będzie całkowicie umieszczona wewnątrz niej, a następnie przewlec przewód pod śrubą mocującą przewód i podkładką.
4. Podczas napinania wewnętrznego przewodu, dokładnie dokręć śrubę mocującą przewód za pomocą klucza Allen 3 mm, z momentem obrotowym wynoszącym 2 Nm.
5. Kilkakrotnie użyj dźwigni, aby upewnić się, że działa płynnie. Dopasuj napięcie przewodu za pomocą regulacji gwintu: zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć napięcie. Jeśli przewód jest zbyt luźny, poluzuj śrubę mocującą przewód i powtórz krok 4.
6. Obetnij nadmiar przewodu za pomocą precyzyjnego noża, pozostawiając około 10-15 mm długości na zakończenie przewodu. Użyj odpowiedniego narzędzia do obcinania kabli, aby uniknąć rozwarstwienia. Przymocuj zakończenie przewodu za pomocą szczypcy i umieść przewód w wyznaczonej wnęce.

ČESKÝ

VAROVÁNÍ

- Dodáváno pouze profesionálními prodejci kol. Postup správné instalace si vyžádejte u prodejce společnosti BBB.
 - Před jízdou zkontrolujte, zda jsou řádně utaženy všechny šrouby.
 - Po správném sestavení dálkové páky zkontrolujte její funkci a ujistěte se, že je správně upevněna.
- MONTÁŽ**
1. Připevněte páčku k držáku pomocí Allen klíče o průměru 3 mm, dbaje o maximální točivý moment 4 Nm.
 2. Montujte páčku na řídítka tak, aby nedocházelo k žádnému rušení při přepínání rychlostí nebo brzdění. Použijte Allen klíč o průměru 3 mm k pevnému utažení svorky s maximálním točivým momentem 2 Nm.
 3. Opatrně povolte šroub upevňující kabel umístěný pod páčkou sedlovky pomocí Allen klíče o průměru 3 mm, vyhněte se však úplnému vyjmutí. Otočte nastavitelnou matici proti směru hodinových ručiček, dokud nebude plně zasunutá. Ujistěte se, že kabelová obal má správně nainstalovaný konec obalu. Prostrčte vnitřní kabel skrz nastavitelnou matici, dokud nebude obal zcela usazen vnitřní ní, a poté vedete kabel pod šroubem upevňujícím kabel a podložkou.
 4. Při zachování napětí na vnitřním kabelu pevně utáhněte šroub upevňující kabel pomocí Allen klíče o průměru 3 mm a točivého momentu 2 Nm.
 5. Opakovaně zapojte páčku, aby se zajistil hladký chod. Nastavte napětí kabelu pomocí nastavitelné matice: ve směru hodinových ručiček pro zvýšení napětí, proti směru hodinových ručiček pro snížení napětí. Pokud je v kabelu přílišná volnost, povolte šroub upevňující kabel a opakujte krok 4.
 6. Odřízněte přebytečný kabel pomocí odřezávací kabelů, ponechte přibližně 10-15 mm délky pro příprvu koncovky kabelu. Použijte vhodné odřezávací kabel k zabránění rozláknění. Zajištění koncovky kabelu svorkami pevně umístěte kabel do vyhrazené dutiny.

日本語

警告

- 自転車専門ディーラーの限定取扱品です。取付けは、BBB ディーラーにご用ください。
- 自転車の使用前に、すべてのボルトがしっかりと締まっていることを確認してください。
- リモートレバーを正しく組み立てた後、その機能をチェックし、しっかりと固定してください。

取付けについて

1. レバーをブラケットに3mmのアレンレンチを使って取り付け、最大トルク4Nmを確保してください。
2. ハンドルバーにレバーを取り付ける際には、シフターやブレーキに干渉しないように注意してください。3mmのアレンレンチを使用してクランプをしっかりと締め付け、最大トルク2Nmをかけてください。
3. ドロップバーの下にあるケーブル固定ボルトを3mmのアレンレンチで緩め、完全に取り外さないようにしてください。パレリアジャスターを反時計回りに回って完全に引込めてください。ケーブルハウジングに適切に取り付けられたエンドキャップがあることを確認してください。ケーブルをパレリアジャスターの中に完全に収め、ケーブルをケーブル固定ボルトとワッシャーの下に通してください。
4. 内部ケーブルにテンションをかけながら、3mmのアレンレンチを使ってケーブル固定ボルトをしっかりと締め付け、トルク2Nmをかけてください。
5. レバーを繰り返し操作してスムーズな動作を確認してください。パレリアジャスターを使用してケーブルのテンションを調整します。時計回りに回すとテンションが増加し、反時計回りに回すとテンションが減少します。ケーブルに余分なたるみがある場合は、ケーブル固定ボルトを緩めて、ステップ4を繰り返してください。
6. ケーブルカッターを使用して余分なケーブルを切り取り、ケーブル端に約10-15mmの余裕を残してください。ほつれを防ぐために適切なケーブルカッターを使用してください。ピンチプライヤーでケーブル端を固定し、指定の空洞にケーブルを配置してください。

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

- Продается только профессиональными велосипедными дилерами. Правильную установку может выполнить дилер нашей компании.
- Перед началом поездки обязательно проверьте затяжку всех болтов.
- После правильной сборки пульты управления проверьте его функцию и убедитесь, что он надежно закреплен.

УСТАНОВКА

1. Прикрепите рычаг к кронштейну, используя ключ Allen 3 мм, обеспечивая максимальный момент затяжки 4 Nm.
2. Установите рычаг на рулевую колонку, следите за тем, чтобы он не мешал работе переключателя или тормозов. Используйте ключ Allen 3 мм для крепкого затяжки зажимом с максимальным моментом затяжки 2 Nm.
<3. Осторожно ослабьте болт фиксации кабеля, находящийся под рычагом подседельника, используя ключ Allen 3 мм, избегая полного снятия. Поворачивайте регулировочный болт против часовой стрелки, пока он полностью не затянется. Убедитесь, что кабельная оболочка имеет правильно установленный конец. Протяните внутренний кабель через регулировочный болт, пока оболочка полностью не будет расположена внутри, а затем пропустите кабель под болтом фиксации кабеля и шайбой.4. При приложении натяжения к внутреннему кабелю, крепко затяните болт фиксации кабеля с помощью ключа Allen 3 мм, используя момент затяжки 2 Nm.
5. Несколько раз нажимайте на рычаг, чтобы обеспечить плавную работу. Регулируйте натяжение кабеля с помощью регулировочного болта: по часовой стрелке для увеличения натяжения, против часовой стрелки для уменьшения натяжения. Если в кабеле есть избыточный люфт, ослабьте болт фиксации кабеля и повторите 4-й шаг.
6. Обрежьте излишки кабеля с помощью кабельного резака, оставив примерно 10-15 мм длины для кабельного конца. Используйте правильный кабельный резак, чтобы избежать об.

SLOVAK

UPOZORNENIE

- Predáva sa iba v špecializovaných predajniach s bicyklami. Informácie o správnej montáži získate od predajcu značky BBB.
- Pred jazdou na bicykli skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne pripevnené.
- Po správnom zmontovaní diaľkového páku skontrolujte jeho funkciu a uistite sa, že je správne upevnený.

MONTÁŽ

1. Pripojte páčku k držiaku pomocou 3mm Allen kľúča, zabezpečte maximálny krútiaci moment 4 Nm.
2. Pripevnite páčku na riadidlá, dbajte na to, aby nedošlo k žiadnemu rušeniu pri prepnutí prevodových pák alebo brzdách. Použite 3mm Allen kľúč na pevné utiahnutie svorky s maximálnym krútiacim momentom 2 Nm.
3. Opatrne povolte skrutku upevňujúcu kábel umiestnenú pod páčkou zásvuky pomocou 3mm Allen kľúča, ale vyhnite sa úplnému vybratiu. Otočte regulačnú maticu proti smeru hodinových ručičiek, až kým nie je úplne zasunutá. Uistite sa, že kábel má správne nainštalovaný koniec obalu. Prestrečte vnútorný kábel cez regulačnú maticu, až kým je obal úplne usadený vnútri nej, a potom vediete kábel pod skrutkou upevňujúcou kábel a podložkou.
4. Pri zachovaní napätia na vnútornom kabli dôkladne utiahnite skrutku upevňujúcu kábel 3mm Allen kľúčom a použite krútiaci moment 2 Nm.
5. Odopájajte páčku opakovane, aby ste zabezpečili hladký chod. S regulačnou maticou regulujte napätie kábla: v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie napätia, proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie napätia. Ak je v kabli nadbytočná voľnosť, povolte skrutku upevňujúcu kábel a opakujte 4. krok.
6. Prebite nadbytočný kábel kábovým strihačom, ponechajte približne 10-15 mm dĺžky na koniec kábla. Použite vhodné kábové strihače na zabránenie rozpadu kábla. Koniec kábla upevnite špeciálnymi kliešťami a umiestnite kábel do vyhradenej dutiny.

NORSK

ADVARSEL

- Selges kun av profesjonelle sykkelforhandlere. Spor BBB-forhandleren om korrekt montering.
- Før du begynner å sykle, må du sjekke at alle skruer er trukket ordentlig til.
- Etter å ha montert den eksterne spaken riktig, sjekk dens funksjon og forsikre deg om at den er riktig festet.

MONTERING

1. Fest spaken til braketten ved hjelp av en 3 mm unbrakonøkkel, og sørg for en maksimal tilspenning på 4 Nm.
2. Monter spaken på styret, pass på at den ikke kommer i konflikt med girskifteren eller bremsene. Bruk en 3 mm unbrakonøkkel for å stramme klemmen godt, med en maksimal tilspenning på 2 Nm.
3. Løsne kabelfestebolten forsiktig under senkespaken ved hjelp av en 3 mm unbrakonøkkel, men unngå å fjerne den helt. Roter justeringskruen mot klokken til den er helt inne. Sørg for at kabelhuset har en riktig monteret endehylse. Trekk den indre kabelen gjennom justeringskruen til kabelhuset er helt plassert inni den, og rute deretter kabelen under kabelfestebolten og skiven.
4. Mens du påfører spenning på den indre kabelen, stram kabelfestebolten sikkert med en 3 mm unbrakonøkkel, med en tilspenning på 2 Nm.
5. Bruk spaken gjentatte ganger for å sikre jevn drift. Juster kabelspenningen med justeringskruen: med klokken for økt spenning, mot klokken for redusert spenning. Hvis det er for mye slakk i kabelen, løsne kabelfestebolten og gjenta trinn 4.
6. Kutt eventuelt overflødig kabel med kabelkuttere, og etterlat omtrent 10-15 mm lengde for å feste kabelenden. Bruk riktige kabelkuttere for å unngå å skade kablen flises opp. Fest kabelenden med klemmatting, og plasser deretter kabelen i den angitte hulrommet.